

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 45 (1965)
Heft: 2: Contribution suisse à l'élégance française

Vorwort: Avant-propos
Autor: Maurice-Bokanowski, Michel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AVANT-PROPOS



L'idée a été heureuse, de la part de la Chambre de Commerce Suisse en France, de marier, au cours d'un délicat festin, la gastronomie française et l'art de nos grands couturiers parisiens aux merveilles de l'industrie suisse.

Au cours de ce dîner, dans la douce lumière des chandelles qui rebaussait encore leur éclat, les modèles réalisés avec des tissus de Zürich, des broderies et des dentelles de Saint-Gall ont été présentés aux convives émerveillés. Pour parachever l'envoûtement, les montres et bijoux de Genève et les parfums élaborés dans les usines helvétiques étaient aussi présents pour témoigner de la contribution suisse à l'élégance parisienne.

La Confédération Helvétique a tenu, au cours des deux dernières années, la quatrième place dans le commerce mondial avec notre pays. Cette donnée quantitative doit être soulignée, s'il est par ailleurs presque superflu d'évoquer, tant la notoriété en est grande et ancienne, la qualité exemplaire de l'industrie suisse. Je le ferai toutefois pour rappeler et expliquer les liens étroits noués entre elle et les producteurs et commerçants des plus prestigieux quartiers de notre Capitale.

Pour le choix scrupuleux des produits de base, la rigueur et le bon goût de la conception, le fini de la fabrication, Paris et Genève sont bien sur la même longueur d'onde et parlent le même langage. Et, s'il est vrai que le goût est le bon sens du génie, on peut dire que nos deux capitales sont en proie au même démon de la perfection. Devenues à leur tour despotes de la mode, elles sont les propagatrices des canons — incessamment revus et corrigés — de l'élégance qui sont « les épices et le sel » de la vie mondaine de nos grandes Cités.

A handwritten signature in black ink, reading "M. Michel Maurice-Bokanowski". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

M. Michel Maurice-Bokanowski,
Ministre de l'Industrie